

ASSOCIACIÓ INTERNACIONAL DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES

Carrer del Carme, 47
E-08001 Barcelona

Tel.: + 34 93 2701620
+ 34 93 3248580
Fax: + 34 93 2701180
Adreça electr.: aillc@iec.cat
Pàg. web: www.iec.cat/aillc

FULL INFORMATIU Núm. 49, juliol 2010

(D. L.: B-43627-1995)

MEMBRES DE L'AILLC TRASPASSATS

Hem de lamentar la defunció dels senyors Helmut Lüdtke i Jordi Bruguera i Talleda, vicesecretari de l'AILLC de 1976 a 1979, organitzador del Col·loqui d'Andorra de l'any 1979, revisor de comptes des de l'any 1994 i conseller des de l'any 2006.

DISTINCIONS A MEMBRES DE L'AILLC

El senyor Jordi Carbonell i de Ballester ha estat distingit amb el Premi Maria Lluïsa Serra 2010 Taula d'Or, que atorga el Consell Insular de Menorca.

El senyor Enric Balaguer ha estat guardonat amb el XXè Premi de la Crítica dels Escriptors Valencians, modalitat assaig, per l'obra *La casa que vull*.

El senyor Jaume Pérez Montaner ha estat guardonat amb el XXè Premi de la Crítica dels Escriptors Valencians, modalitat poesia, per l'obra *Solatge*.

INFORMACIÓ SOBRE L'AILLC

Juntament amb aquest *Full informatiu*, núm. 49 trobareu: 1) La convocatòria de la *Miscel·lània Albert Hauf*, que es publicarà dins la revista *Estudis de llengua i literatura catalanes*. 2) La convocatòria de la *Miscel·lània Anthony Bonner*, que es publicarà dins la revista *Randa*. 3) El LXXX Cartell de premis i de borses d'estudi "Premis Sant Jordi 2011" de l'Institut d'Estudis Catalans. 4) Un full de comanda de llibres, entre els quals hi ha els volums de les Actes del Col·loqui de Budapest.

Acaba d'aparèixer el tercer volum de les actes del Col·loqui de Budapest: Kálmán FALUBA, Ildikó SZIJJ, ed., *Actes del Catorzè Col·loqui Internacional de Llengua i*

Literatura Catalanes. Universitat Eötvös Loránd de Budapest, 4-9 de setembre de 2006, volum III "Contactes lingüístics i traductologia", Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes - Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2010.

INFORMACIÓ GENERAL

Sessions de treball

La Taula de Filologia Valenciana --formada principalment per docents d'escola, d'institut i d'universitat, per tècnics lingüístics, per escriptors i per periodistes-- convoca a Alzira el dia 23 d'octubre de 2010 la "II Jornada sobre el valencià. Pedagogia (llengua i literatura), ús social i normativa", adreçada a qualsevol persona interessada pels temes que s'hi tracten. [Informació: <http://sites.google.com/site/tauladefilologiavalenciana/>]

La Universitat Autònoma de Madrid organitza els dies 25-26 d'octubre de 2010 les "Jornadas de Lingüística Forense". [Informació: jornadas.lf.madrid@gmail.com; <http://linguisticaforensemadrid.wordpress.com>]

En el marc de les activitats commemoratives de l'Any Maragall 2010-2011, la Universitat de Barcelona, la Universitat Autònoma de Barcelona i la Universitat Pompeu Fabra convoquen el I Congrés Internacional Joan Maragall, per tal de reflexionar sobre el valor, la dimensió i la projecció de l'obra de Maragall. Termini per a la presentació de propostes: desembre de 2010. [Informació: www.joanmaragall.cat]

Premis i ajuts

La Fundació Congrés de Cultura Catalana, en col·laboració amb altres institucions, convoca el XXVIIè Premi Ferran Soldevila de biografia, memòries i estudis històrics. Import del premi: 6.000 € termini de lliurament d'originals: 25 d'octubre de 2010. [Informació: Fundació Congrés de Cultura Catalana; www.fundccc.cat; tel. 934106866]

Recordatori: L'Institut d'Estudis Catalans convoca el Premi Internacional R. Aramon i Serra, ofert per a una obra de recerca inèdita sobre filologia romànica, especialment catalana o occitana. Import del premi: 15.000 € termini de lliurament d'originals: 1 de desembre de 2010. [Vg. el fascicle enviat amb la tramesa de juliol 2008 (*Full informatiu*, núm. 43); més informació: Institut d'Estudis Catalans, tel. 932701620; informacio@iec.cat; www.iec.cat]

La parròquia de Sant Medir, de la Bordeta, de Barcelona convoca la 47a edició del "Premi de poesia Amadeu Oller per a poetes inèdits". El premi consisteix en l'edició del llibre guardonat. Termini per a la presentació d'originals (vuit exemplars): 21 de gener de 2011. [Informació: Joan Fàbregues, secretari de la Comissió Organitzadora, Centre Parroquial Sant Medir, carrer de la Constitució, 17, 08014-Barcelona; tel. 934216527; www.parroquiasantmedir.cat]

Altres

El Consell de redacció de *Terminàlia*, revista semestral de la Societat Catalana de Terminologia, fa una crida per a contribucions en terminologia i àmbits afins per als

propers números. Terminis per a presentació d'originals: núm. 2 (2010), 31 de juliol de 2010; núm. 3 (2011), 31 de gener de 2011; núm. 4 (2011), 31 de març de 2011. [Informació: <http://scaterm.eic.cat/filial> i <http://terminalia.iec.cat>]

PUBLICACIONS REBUDES I INFORMACIÓ SOBRE PUBLICACIONS

- A. M. BADIA I MARGARIT i JOAN VENY, ed., *Estudis Romànics*, núm. 32, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2010.
- Joan S. BELTRAN I CAVALLER, *Vocabulari de Cruïlla. Els mots de les Terres de l'Ebre i del Maestrat*, Onada Edicions, Benicarló, 2010.
- Fèlix BRUGUERA LIGERO, *Recull de noms d'Osor*, Institut d'Estudis Catalans - Universitat de Girona, Barcelona, 2010.
- Rosa CALAFAT, *Torcebraç entre dues cultures. De l'ecosistema de les llengües: de discursos i percepcions*, Institut d'Estudis Catalans - Càtedra UNESCO de Llengües i Educació, Barcelona, 2010. Pròleg de Salvador Cardús.
- Caràcters. És una revista de llibres*, núm. 49, Publicacions de la Universitat de València, València, octubre de 2009. Pàgines centrals dedicades a Francesc Bodí; entrevista a Francesc Moll.
- Caràcters. És una revista de llibres*, núm. 50, Publicacions de la Universitat de València, València, febrer de 2010. Pàgines centrals dedicades a Quim Monzó; entrevista a Joan Solà.
- Caràcters. És una revista de llibres*, núm. 51, Publicacions de la Universitat de València, València, abril de 2010. Pàgines centrals dedicades a Josep Maria Benet i Jornet; entrevista a Sigfrid Monleón.
- Flama*, any 2010, núm. 1 gener - març, Casal dels Països Catalans de Toronto, Toronto, 2010. [Informació: www.cctoronto.net; casalpaisoscatalans@gmail.com]
- Flama*, any 2010, núm. 2 abril - juny, Casal dels Països Catalans de Toronto, Toronto, 2010.
- Francesc FOGUET i Núria SANTAMARIA, *La revolució teatral dels setanta. II Jornades de debat sobre el repertori teatral català*, Punctum - Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània, Lleida, 2010.
- FUNDACIÓ MERCÈ RODOREDA, *Any Rodoreda 1908-2008. Memòria*, Institut d'Estudis Catalans - Institució de les Lletres Catalanes - Institut Ramon Llull, Barcelona, 2010.
- Pere GÓMEZ I INGLADA, *Quinze anys de periodisme: les col·laboracions de J. V. Foix a La Publicitat (1922-1936)*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2010. Premi Lluís Nicolau d'Olwer de Filologia 2007.
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Menorca (8 i 9 d'octubre de 1993)*, Institut d'Estudis Catalans - Institut Menorquí d'Estudis, Barcelona - Menorca, 2010, 2a reimpressió.
- Llengua i Literatura. Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, núm. 21, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2010.
- Joan F. LÓPEZ CASASNOVAS, ed., *Reunió ordinària de la Secció Filològica a Menorca, en ocasió del vintè aniversari de l'Institut Menorquí d'Estudis i del centenari de l'Institut d'Estudis Catalans*, Institut d'Estudis Catalans - Institut Menorquí d'Estudis, Barcelona - Maó, 2010.
- JAUME ROIG, *Spill*. Estudi, transcripció i notes a cura d'Anna Isabel PEIRATS NAVARRO. Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2010, 2 volums i CD. Presentació d'Albert G. Hauf i Valls.

- Joaquim MALLAFRÉ, *Traces*. Traduccions de ---, Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, 2010.
- Josep MARTINES, *L'anomenat "Lo neutre". L'expressió de l'abstracció en català: una aproximació diacrònica*, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana - Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Alacant - Barcelona, 2010. Pròleg d'Antoni Ferrando.
- Lluís MESEGUER, *Antologia d'escriptors castellanencs. Les lletres de Castelló de la Plana i les comarques valencianes del Nord en les primeres dècades del segle XX*. Introducció, selecció i edició de ---, Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2009.
- Joaquim MOLAS, *Sobre la construcció de la literatura catalana i altres assaigs*, Leonard Muntaner, Palma, 2010. Pròleg de Damià Pons i Pons.
- Marcel ORTÍN i Dídac PUJOL, ed., *Llengua literària i traducció (1890-1939). II Simposi sobre traducció i recepció en la literatura catalana contemporània*, Punctum - Trilcat, Lleida, 2009.
- Ramon PANYELLA, *Concepcions i discursos sobre la modernitat en la literatura catalana dels segles XIX i XX*, Punctum - Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània, Lleida, 2010.
- Joan PRATS I SOBREPÈRE, Joan CERVERA I BATARIU i Albert MANENT I SEGIMON, *Lèxic de meteorologia popular a les Garrigues*, Editorial Fonoll, Juneda, 2008.
- Quaderns Divulgatius*, núm. 39: *XVII Seminari sobre Traducció a Catalunya. La traducció de la publicitat*, Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, Barcelona, 2010.
- Manel RIERA-EURES i Margarida SANJAUME, *Diccionari d'onomatopeies i altres interjeccions. Amb equivalències en anglès, espanyol i francès*, Eumo Editorial, Vic, 2010.
- Transfer. Journal of contemporary culture*, núm. 5, Institut Ramon Llull – Universitat de València, Barcelona – València, 2010. Focus: "Translation: beyond the dialogue between cultures".
- Treballs de Sociolingüística Catalana*, núm. 20, dedicat a: *Llengua i ensenyament*, Societat Catalana de Sociolingüística, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2010.

Amb la col·laboració de:

